

zamerkovati

Denoto, zeichnen. fnamováti, fafnámovati,
famerkovati, famérkati, farífsati.

HIPOLIT: Dict. I. (Přepis), 167

zamerkovati

Obfervito, oft in acht nemmen. dóstikrat
zamerkováti, zaméerkati, poméerkati, pomerká-
vati.

samerkovati

Experior, erfahren, versuechen, bewähren.
iskúšiti, skúšati, fastópiti, svéjdiiti,
samerkováti, probérati, ali éno skúšnie stu-
ríti.

zamerkovati

Annoto,

annotare aliquid ex libro. etwas aus einem Buch
aufzeichnen. Práj s' nich buku zamerkovati

řamerkovati

Subnoto, darunter zeichnen. spud, ali spódaj
řasnámovati, řamérkati: túdi skrívshi řamerko-
váti, pomerkováti.

samerkovati

Gespüren, ein gemerk nemmen. samérkati, sa-
merkováti, se dosdévati, súnniti domiřhlová-
ti. Conjectare, Conjicere, Conjecturare.

HIPOLIT: Dict. II, 75

zamerkovati
u

Con/picio, in obacht nemen, acht haben, betrachten,
aufmerken. mĕrkati, ahtengo imĕjti, premi/hluvĕti,
samĕrkati, samĕrkuvĕti: tudi poglĕdati, polĕkati.

zamerkovati
u

Auguro,

augurari mortem suam. von seinem tod muethmas-
sen. od svoje smèrti kaj preosnanuváti, ali sa-
mèrkuváti.

namerkovati.
u

Conjecturo, Muthmassen, durch gemerkeh errathen.
se dosděvati, samerkuváti, vganíti, vganílováti,
pámetnu prevdáríti.

samerkovati

u

Auguro, waarsagen, muethmassen. vejdeshuváti,
bogúlití, prerok^uváti: samerkuváti, pomerkuváti.

zamerkovati

Scintillula,
scintillulas virtutum in pueris videmus. auch
an den kindern merckt man, wann etwas rechts aus
Ihnen werden wil. túdi v'otrókih se famerkúje,
kadar kaj dóbriga imà s'nyh bíti.

namerkovati

Schreibtafel. kámenata tábla, sa písanie; túdi
o flóvi pergamén, na katérim se píshe, samèrkúje, inu
supet lakhú sbrífhe.

pugillares, Tabula, palimpsestus.

namerkovati

Noto,

Historiae notant. die historien melden dises.

Histórie letù právio, perpovédajo, famerkújejo.

zamerkovati se

Eniteo,

acumen enitet in eo fingulare. es ist an ihm
ein sonderliche scharffsinnikeit zuspüren.

na niému se éna súfebna ostra fastópnost famer-
kúje.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 207

zamerkovati se

Remaneo,

vestigia antiquae probitatis in illo remanent.

man spüret bey Ihm die alte fromkeit noch. per

nîemu se ta stára brúmnost zamerkúje.

zamerkovati se

Rodel.razhúnski regíŕhter,kámar se vsakudánie rizhy
samerkújejo.Codex Rationarius,ephemeris Commentarius.
Sihe Apophafis,inventarium,repertorium:pyctatium.

HIPOLIT: Dict. II,

namesenje

Commixtio, Vermischung, Vermengung. smej-
šćante, samejšćante, samejšćenice.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 117

namesiti

Mifceo, mischen, mengen. méjshati, faméjshati,
fméjshati. faméjfsiti, méjfsiti.

amesiti

Interfero, vntermischen, vntermengen. v'mejs
f'méjshati, f'améjshati, v'mejs f'agnésti, f'améjfsiti.

namesiti

Promifceo, vermischen. sméjshati, saméjshati,
saméjfsiti, sméjshati.

(*xameshati*) xamesiti

Untermengen. mejſhati, smejſhati, saméj-
ſiti. miscere.

namesiti
namesen

Miftus, vermischt. vnter einander gemengt.
sméjshan, méjshan, vkúpaj saméjshan, saméjfsen.
Miftum cum aliqua re. mit einem ding vermischt.
s'éno rizhjó sméjshanu.

xamesiti
xamesen

Mictilis, vermeng. méjshau, faméjser.

HIPOLIT: Dict. I, 367

namešjiv

Miřtilis, das sich mengen last. kar se pustý
mejřsiti, ali méjshati, řméjshati: mejřslívu,
řamejřslívu.

самести

Verschneyen: Verschneyet. Von schnee Verwähret.
safnishiti, pöote is fnejgam saméfti: safni-
shén, is fnejgam saméden poot. perningere vias:
iter perpetuis obfitum nivibus.

namesti - metem
id

Verwähen, der wind hat alles mit schnee Ver-
wähēt. ta vejtèr je vŕe póote is snejgam sa-
médil. ventus omnes vias nivibus oplevit.

naměšanje

Miftura, Vermischung. Mischleten. méjshajne
smishniáva, gaméjshajne, smejs.

HIPOLIT: Dict. I , 370

naměšanje

Impeditio, Verhinderung, Verwirrung. fader-
řhovájne, odbivájne, famejšhájne, řmóta, řabáva.

Мамешанье

Implicatio, Verwicklung, einwicklung, Ver-
würrung, Verhinderung. самешанье, са-
вишанье, сметнѣва, смотнѣва, са-
дершанье.

HIPOLIT: Dict. I, 284

směšanje

Commixtio, Vermischung, Vermengung. směj-
šáně, smějšáně, smějšeně.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 127

naměšati

Promisceo, vermischen. smějshati, šamějshati,
šamějšiti, smějshati.

naměšati

Permisceo, vermischen. řmějshati, řamějshati,
permějshati, premějshati.

HIPOLIT: Dict. I , 455

zameshati

Interfero, vntermischen, vntermengen. v'mejs
sméjshati, sméjshati, v'mejs smagnésti, sméjfsiti.

naměšati

Intermiscio, vnter einand vermischen. v'mejs
řamějshati, řmějshati.

zamešati

Intexo,

Intexere laeta tristibus. fröliche vnd traurige ding durch einander mischen. vefséle v' mej řhálostne rizhý řaméjshati.

xamešati

Infero, etwarinn thun stossen, vnter ein ander
ding mischen, darunter thun. néjkam djáti,
vtikníti, v'gatíti, v'mej éno drúgo rejzh sméj-
shati, v'meis postávití, sméjshati.

zaměšati

Implico, einwickeln, verwirren, verhindernen.
řavíti, řamějshati, řmějshati, indrati, odder-
řhávati, řamotáti, řaplésti.

xaměšati

Immi fceo, einmischer. nóter méjshati, v'méjshati, faméjshati, fméjshati.

pramešati

l'circumetic, mit einem garn umgeben. s' eno
mrejho obdėti, faméjshati, okúli
omrejshiti, farýti, famotáti:

naměšati

Misceo, mischen, mengen. méjshati, faméjshati,
fméjshati. faméjšsiti, méjšsiti.

zaměšati

Derogo,

derogare aliquid ex aequitate. etwas vmbillisches vntermischen. kaj nespodóbniga vmejshati, ali famějshati.

namešati

Mischen, mengen. méjŕhati, sméjŕhati, saméjŕhati.
miŕcere, permiŕcere, Commiŕcere.

naměšati

Vermengen, Vermischen. mějŕhati, smějŕhati,
samějŕhati. miscere.

ramešati

Interýcio,

Inter equites sagittarios interjecit. er hat
vnter die reuter bogenschützen vermischt. on je
v'mej te kóynike lokastréjlze faméjshal, perméj-
shal.

Kamešati (se)

Irretio,

Irretire se Erratis. sich mit Fehlern verstricken. se is faléjnam, pregrejšhéjnam, ali s'pregréjšhiki famotáti, fablóditi, saméjshati.

namešati x

Peditatus intermiscetur Equitatu, Ille distinguitur in Centurias, Hic in Turmas das fuf Volck wird Vntermischet der Reuterrey. Jenes wird getheilet in Compagnien dieses in Schwadern, Trouppen, Ti pejšzi se saméjšhajo v'mej te kóynike, Leúni se odlózhio v'te Companye lety pak v'ta kardélla,

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus,

zamešati
zamešer

Circumretitus, verwüekelt. v'mrejšho savyt,
samotán, sapléden, saméjšan.

xamešati
xamešan

Commi/tus, vermisch. smej/han, saméj/han,
pèrmej/han, sbloden.

naměšati
naměšan

Permistus, vermischt, vermengt. smějshan,
premějshan, v'kupaj smějshan, v'mejs smějshan,
smějshan. fructus magna acerbitate permisti.
harbe frucht. kifsilu sádje.

naměšati
naměšan

Involutissimus, sehr verwirrt. ránnu směj-
shan, samotàn, samějshan, smotnáven.

намеѣати
намеѣан

Promiscuus, vermisch, gemein. намеѣан,
намеѣати.

HIPOLIT: Dict. I , 516

zamešati
zamešan

Confusaneus, vermischt, vnter einander gemengt.
smejšan, vmejs samejšan, sblóden.

xamešati
xamešan

Inextricabilis, gar verwirrt, vnrichtig, daraus man nicht kommen kan. fmejšhan, faméjšhan, famotàn, nerefmotáven, nerespledív. is katéri-ga se nemóre príti. Inextricabilis via. fmot-náven poot.

zamešati
zamešan

Confertus, vermisch. smejkan, samějkan.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 138

naměšati
naměšan

Diffrictus, verstrikht. samotán, samějřhan,
sadérgnen, sapléden. Item sehr vnmüessig.
neléjn, neotóshen, priden.

namešati
namešan

Implicatus, eingewickelt, verwürdt, ver-
hindert. namešohan, mešohan, šavit,
šavotian, šapléter, šadošhan, in-
dran.

xamešati
xamešan

Sandarachatus, mit bergroth gemengt. is ardé-
zhim fhvéplam famějshàn.

namešati
namešan

Miftus, vermischt. vnter einander gemengt.

fméjshan, méjshan, vkúpaj faméjshan, faméjfsen.

Miftum cum aliqua re. mit einem ding vermischt.

s'éno rizhjó fméjshanu.

zamešati
zamešau

Defixus,

defixa humi mens. ein gemüeth, das nach
irrdischen dingen trachtet. enu ferzé, katéru
po poſvítnih rizhéhj trahta, ali je na
poſvitnú isdánu, v'tu poſémelsku sakopánu,
saméjſhanu, sapízhenu ferzé.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

kramesāti'
kramesān

Vermengt, gemischt. mejshan, sméjshan, saméj-
shan. miftus, Commiftus.

HIPOLIT: Dict. II,

naměšati

naměšan

Vallis,

est curvo anfractu vallis. ein krummes thal.
éna krivótna vmej hríbmi namějšana dolína: éna
ovinkasta dolína.

HIPOLIT: Dict. I, 694

zamet
zameti

Nivalis,

Nivalis syrtis. windsweheten, schneehaff^uffen.

snifhnívi zaméti, en kup snejgà.

самет
самети

Verwähngen mit schnee. fnéjshni saméti,
samedénie is fnéjgom. oppletiones nivium.

sametališče

Geschmeis, Vnflaht.pomye, nefnága, sametálishche.
Colluvies.

74

HIPOLIT: Dict. II,